

Fachbegriffe Zement und Beton

Deutsch / Englisch / Französisch

Deutsch	Englisch	Französisch
Alkaligehalt	Alkali content	Teneur en alcalins
Alkali-Kieselsäure-Reaktion (AKR)	Alkali silica reaction (ASR)	Réaction alcaline dans le béton
Beton	Concrete	Béton
Betonfertigteil	Precast concrete element	Élément préfabriqué en béton (poutres, prédalles, dalles alvéolées...)
Betonwaren/Betonsteine	Concrete ware/pavement	Produit en béton (pavés, tuiles béton...)
Bewehrung	Reinforcement	Armature
Biomasse	Biomass	Biomasse
Bluten	Bleeding	Resuage
CO ₂ Zertifikate	CO ₂ certificates	Certificats CO ₂
Druckfestigkeit	Compressive strength	Résistance à la compression
Erstarren	Setting	Prise
Estrich	Screed	Chape
Expositionsklasse	Exposure class	Classe d'exposition
Farbiger Beton	Coloured concrete	Béton coloré/pigmenté
Faserverstärkter Beton	Fibre reinforced concrete	Béton renforcé de fibre
Festigkeit	Resistance	Résistance
Fließmittel	Super-plastifizer	Adjuvant
Fluff	Solid shredded waste	Déchets solides
Flugasche	Fly ash	Cendre volante
Frischbeton	Fresh concrete	Béton au jeune âge
Frostwiderstand	Frost resistance	Résistance au gel
Gesteinskörnung	Aggregates	Granulat
Gips	Gypsum	Plâtre
Gipsplatten	Plasterboard	Plaque de plâtre
Granulierter Hüttensand	Granulated blast furnace slag	Laitier granulé
Hochofenzement	Slag cement	Ciment de haut fourneau
Hydratationswärme	Heat of hydration	Chaleur d'hydratation
Kalkstein	Limestone	Calcaire
Kies	Gravel	Gravier
Klinker/Portlandzementklinker	Clinker	Clinker
Leichtbeton	Lightweight concrete	Béton léger
Leichtverarbeitbarer Beton (LVB)	Easy to handle concrete	Béton facile à mettre en oeuvre
Mitverbrennung	Co-burning	Brûler avec



bringing materials to *life*™

Fachbegriffe Zement und Beton

Deutsch / Englisch / Französisch

Deutsch	Englisch	Französisch
Mörtel	Mortar	Mortier
Nachhaltige Entwicklung	Sustainable development	Développement durable
Nachhaltiges Bauen	Sustainable construction	Construction durable
Normalbeton	Concrete	Béton
Ortbeton	Concrete on site	Béton coulé sur place
Porenbeton	Aerated autoclaved concrete	Béton cellulaire
Portlandzement	Portland cement	Ciment portland
Portlandzementklinker	Portland cement clinker	Clinker ciment portland
Portlandhüttenzement	Portland slag cement	Ciment de haut fourneau
Portlandkalksteinzement	Portland limestone cement	Ciment calcaire
Portlandkompositzement	Portland composite cement	Ciment portland composé
Puzzolane	Pozzolana	Pouzzolane
Rohmehl	Raw mix	Cru
Sand	Sand	Sable
Schalung	Formwork/Mould	Coffrage
Schwerbeton	Heavyweight concrete	Béton lourd
Schwinden	Shrinkage	Retrait du béton
Selbstverdichtender Beton	Self-compacting concrete	Béton autoplaçant
Sekundärbrennstoffe	Alternative fuels	Combustibles alternatifs
Sichtbeton	Fair faced concrete	Béton apparent
Silicastaub	Silica fume	Poussière de silice
Spannbeton	Pre-stressed concrete	Béton précontraint
Stahlfaserbeton	Fiber reinforced concrete	Béton fibré
Sulfatwiderstand	Sulfate resistance	Résistance au sulfate
Transportbeton	Ready-mixed concrete	Béton prêt à l'emploi
Ultrahochfester Beton	Ultra high-strength concrete	Béton à haute résistance
Verflüssiger	Super-plastifier	Adjuvant
w/z Wert	Water cement ratio	Ratio eau/liant
Zement	Cement	Ciment
Zementherstellung	Cement production	Fabrication du ciment
Zuschlagstoffe	Aggregates	Granulats
Zusatzmittel/Betonzusatzmittel	Admixture	Adjuvant



bringing materials to *life*™